



## Bedienungsanleitung – 138514 Nachtsichtgerät Sumpfohreule

Achtung! Wichtig! Nehmen Sie die Objektivschutzkappe niemals bei grellem Licht oder Tageslicht ab. Dies führt zu nicht reparaturfähigen Schäden am Nachtsichtgerät!!  
Nur bei Dunkelheit oder in einem stark abgedunkeltem Raum die Objektivschutzkappe abnehmen.

Sehr geehrter Kunde!

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam vor der Inbetriebnahme des Nachtsichtgerätes durch. Sie beugen damit einer möglichen Beschädigung Ihres Nachtsichtgerätes vor.

### Allgemeine Informationen zu Nachtsichtgeräten

#### Technische Daten

Vergrößerung	5x fache Vergrößerung
Generation	1. Generation
Stromversorgung	1 Batterie 1,5 V AA
Gewicht	613 Gramm
Sehfeld	16 Meter auf 100 Meter
Objektiv	80mm F/1,7
Dioptrienausgleich	+4 bis -4

Das Nachtsichtgerät Sumpfohreule ist ein monokulares Nachtsichtgerät.

Es wurde entwickelt um sich bei schlechten Lichtverhältnissen und in der Dunkelheit zu orientieren.

Bei vollständiger Dunkelheit besteht zusätzlich die Möglichkeit die Nachtsichtmöglichkeit des Gerätes durch den optional einschaltbaren Infrarotaufheller zu verbessern.

#### Lieferumfang:

- A Nachtsichtgerät 138514 Sumpfohreule
- B Schutztasche mit Tragegurt
- C deutsche Bedienungsanleitung
- D Objektivschutzkappe
- E Linsenreinigungstuch



## Bedienung des Nachtsichtgerätes

1. **Batterien einlegen.** Das Nachtsichtgerät wird mit einer Batterie AA 1,5 Volt betrieben. Um die Batterien einzulegen drehen Sie bitte die Schraube des Batteriefachdeckels gegen den Uhrzeigersinn auf um das Batteriefach zu öffnen. Legen Sie eine volle Batterie AA 1,5 Volt ein. Dabei zeigt der Minuspol der Batterie in das Innere des Gerätes. Der Pluspol der Batterie liegt direkt an der Klappe des Batteriefachs an. Siehe Foto. Schließen Sie das Batteriefach durch Drehung des Batteriefachdeckels im Uhrzeigersinn. Achten Sie darauf, dass die Schraube nicht verkantet und nicht zu locker und nicht zu fest angezogen wird.
2. **Testbetrieb.** Um das Nachtsichtgerät bei Tageslicht zu testen muss sich die Objektivschutzkappe auf dem Objektiv befinden. Befindet sich die Objektivschutzkappe nicht auf dem Objektiv und gelangt grelles Tageslicht ins Nachtsichtgerät so kann dies irreparable Folgen einen Defekt oder Totalausfall des Gerätes haben. Die Garantie ist in einem solchen Fall ausgeschlossen. Die Kosten für eine Reparatur hat der Kunde zu tragen. Die Objektivschutzkappe ist mit einem ganz kleinen Loch versehen. Hierdurch gelangt bei Tageslicht eine minimale Lichtmenge für den Testbetrieb. Wir empfehlen grundsätzlich den Testbetrieb ebenfalls in einem vollkommen abgedunkeltem Raum bzw. während der Nacht durchzuführen.

Um das Nachtsichtgerät zu testen legen Sie wie unter 1. beschrieben eine volle Batterie ein. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie auf den Ein/Aus Knopf drücken und somit das Gerät einschalten. Der Betrieb des Nachtsichtgerätes wird durch eine grün leuchtende LED angezeigt. Nehmen Sie die Objektivschutzkappe ab. Sehen Sie durch das Okular. Drehen Sie am Okulardrehring um einen Dioptrienausgleich vorzunehmen. Drehen Sie am Objektivdrehring um in der gewünschten Entfernung die Schärfe des Objektes anzupassen.

3. **Infrarotstrahler.** Das Nachtsichtgerät ist mit einem zusätzlichen Infrarotstrahler ausgestattet. Der Infrarotstrahler bietet die Möglichkeit durch einen für das menschliche Auge unsichtbaren Strahl das Restlicht für die Wiedergabe im Nachtsichtgerät aufzuhellen. Durch die Benutzung des Infrarotstrahlers erscheint das Bild heller. Um den Infrarotstrahler zu benutzen schalten Sie das Nachtsichtgerät ein. Anschließend schalten Sie zusätzlich den Infrarotknopf ein. Um die Infrarotfunktion wieder auszuschalten drücken Sie den Knopf erneut.
4. **Lagerung.** Sofern Sie das Nachtsichtgerät über einen längeren Zeitraum nicht benötigen, lagern Sie es an einem trockenen, gut gelüfteten Raum. Bei einer langfristigen Lagerung empfehlen wir eine Luftfeuchtigkeit von nicht mehr als 70% und eine Lagertemperatur von 10 Grad Celsius. Entnehmen Sie bei längerem Nichtgebrauch die Batterien.
5. **Kondenswasser.** Bei starken Temperaturschwankungen z.B. wenn Sie das Gerät im Winter draußen benutzt haben und dann einen beheizten Raum betreten kann im Gehäuse des Nachtsichtgerätes Kondenswasser entstehen. In einem solchen Fall müssen Sie ca. 3 Stunden warten bevor das Gerät wieder erneut eingeschaltet werden darf. Ansonsten besteht die Gefahr, dass das Nachtsichtgerät beschädigt wird.
6. **Problembehandlung.**  
**Nachtsichtgerät lässt sich nicht einschalten**
  - A Prüfen Sie, ob die Batterien korrekt eingelegt sind. Lage des Plus- und Minuspols der Batterie (Foto!) beachten.
  - B Verwenden Sie neue Batterien.
  - C Reinigen Sie ggfs. die Batteriepole bzw. die Kontaktpunkte des Gerätes.

#### **Flackernde Bilddarstellung**

Wenn die Bilddarstellung flackert gelangt zu viel Licht in das Objektiv des Nachtsichtgerätes. Schalten Sie das Nachtsichtgerät aus und setzen Sie die Objektivschutzkappe auf. Beachten Sie, dass es unter diesen Umständen normal ist, dass die Anzeige des Nachtsichtgerätes noch einige Minuten weiterflackern kann. Flackert die Bilddarstellung weiterhin schalten Sie das Gerät erneut aus und versuchen es nach einer längeren Wartezeit in einem abgedunkelten Raum erneut.

#### **Objektdarstellung unscharf**

- A Prüfen Sie, ob die Schärfeneinstellungen (Dioptrienausgleich am Okulardrehring sowie Scharfstellung durch Drehung am Objektivdrehring) für Sie passend sind. Passen Sie diese ggfs. an.
- B Prüfen Sie, ob die Linsen des Objektivs und Okulars verschmutzt oder beschlagen sind. Ggfs. mit einem weichen Lappen reinigen / entfernen.
- C Ggfs. lässt sich das Gerät noch immer nicht scharf einstellen. Ersetzen Sie in diesem Fall die alte, leere Batterie durch eine neue Batterie.

**Punkte / Pixel im Sehfeld**

Eine gewisse Anzahl an sichtbaren Punkten im Sehfeld des Nachtsichtgerätes sind vollkommen normal. Es handelt sich dabei nicht um einen Defekt des Nachtsichtgerätes – sondern um eine Projektion der Nachtsichtröhre im Sehfeld.

**Allgemeine Hinweise:**

1. Nehmen Sie keine eigenen Reparaturversuche an dem Gerät vor. Öffnen Sie niemals selbst das Gerät. Eine Reparatur kann nur durch eine Fachwerkstatt erfolgen.
2. Setzen Sie das Gerät ohne aufgesetzte Objektivkappe niemals grellem Sonnenlicht oder Tageslicht aus. Benutzen Sie für die Aufbewahrung die Mitgelieferte Tasche. Sehen Sie mit dem Nachtsichtgerät niemals in grelle Autoscheinwerfer, Straßenlampen oder sonstige Lichtquellen.
3. Setzen Sie das Gerät niemals heißen Quellen wie z.B. Sonnenlicht aus.
4. Reinigen Sie die Linsen nur mit einem weichen Lappen. Nehmen Sie zur Linsenreinigung ggfs. ein sanftes, nicht aggressives Mittel hinzu. Hierbei muss gegeben sein, dass das Reinigungsmittel die Linsen nicht angreift. Die Oberfläche des Gerätes nur mit einem trockenen, weichen Lappen säubern.

Verursachte Schäden am Nachtsichtgerät bedingt durch die Nichtbeachtung dieser Hinweise fallen nicht unter die Garantieleistungen.

Bei Rückfragen steht Ihnen unsere Kundenbetreuung gerne zur Verfügung!

Ihr Askari Team!

Askari Sport GmbH – Ludwig-Erhard-Str. 4 – 59348 Lüdinghausen – 02591 950 50